32004R0235

UREDBA SVETA (ES) št. 235/2004
z dne 10. februarja 2004
o spremembi Uredbe (ES) št. 2320/97 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev pri uvozu nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom, med drugim, iz Romunije, in sicer pri uvozu izdelkov proizvajalcev Petrotub SA in Republica SA v Evropsko skupnost

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 233 in 253 Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (v nadaljevanju „osnovna uredba“) ([1]), in zlasti člena 2(1) in (11) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je dala po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. **POSTOPEK**

(1) Sodišče Evropskih skupnosti (SES) je 9. januarja 2003 v Sodbi v zadevi C-76/00 P (v nadaljevanju „sodba“) razveljavilo predhodno Sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 15. decembra 1999 v združenih zadevah T-33/98 in T-34/98 (*Petrotub in Republica* proti *Svetu*) ([2]). SES je s Sodbo dejansko razveljavilo Uredbo Sveta (ES) št. 2320/97 z dne 17. novembra 1997 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev pri uvozu nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom iz Madžarske, Poljske, Rusije, Češke republike, Romunije in Slovaške republike ([3]) (v nadaljevanju „dokončna protidampinška uredba“ ali „izpodbijana uredba“), in sicer pri uvozu izdelkov proizvajalcev Petrotub SA in Republica SA v Skupnost.

(2) Sodišča priznavajo ([4]), da v postopkih, ki so sestavljeni iz več upravnih korakov, razveljavitev enega koraka ne razveljavi celotnega postopka. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več korakih. Torej delna razveljavitev dokončne protidampinške uredbe ne pomeni razveljavitve celotnega postopka, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Po drugi strani morajo v skladu s členom 233 Pogodbe institucije Skupnosti izvrševati Sodbo Sodišča. V zvezi s tem imajo institucije Skupnosti pri upoštevanju Sodbe možnost odpraviti tiste vidike izpodbijane uredbe, ki so privedli do razveljavitve, neizpodbijane dele, ki jih Sodba ne zadeva, pa pustijo nespremenjene ([5]).

(3) Po Sodbi je bilo objavljeno obvestilo o protidampinških ukrepih pri uvozu nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom iz Romunije ([6]), iz katerega je razvidno, da za Petrotub SA in za Republico SA ne veljajo več protidampinški ukrepi, ki jih je uvedla dokončna protidampinška uredba.

(4) Ta uredba poskuša v zvezi s Petrotubom SA in Republico SA popraviti tiste vidike izpodbijane uredbe, za katere je v Sodbi ugotovljeno, da niso skladni s pravom Skupnosti, in ki so zato privedli do razveljavitve izpodbijane uredbe. Vse druge ugotovitve iz izpodbijane uredbe, ki niso bile izpodbijane v določenih rokih in jih sodišča zato niso upoštevala in niso privedle do razveljavitve izpodbijane uredbe, ostanejo veljavne.

B. **OBRAVNAVANI IZDELKI**

(5) Obravnavani izdelki so iste vrste kakor tisti, ki jih obravnava dokončna protidampinška uredba, to je:

(a) brezšivne cevi, iz železa ali nelegiranega jekla, kakršne se uporabljajo za naftovode ali plinovode, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm; in

(b) brezšivne cevi, s krožnim prečnim prerezom, iz železa ali nelegiranega jekla, hladno vlečene ali hladno oblikovane, razen preciznih cevi; in

(c) druge cevi s krožnim prečnim prerezom, iz železa ali nelegiranega jekla, razen tistih z navojem ali možnostjo izdelave navoja, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm, ki jih izdelujeta Petrotub SA in Republica SA in se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 in 7304 39 93. Te oznake KN so navedene samo informativno.

([1]) UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1972/2002 (UL L 305, 7.11.2002, str. 1).
([2]) [1999] PSES II-3837.
([3]) UL L 322, 25.11.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 190/2000 (UL L 23, 28.1.2000, str. 1).
([4]) *IPS proti Svetu* [1998] PSES II-3939.
([5]) Primer C-458/98 P *IPS proti Svetu* [2000] PSES I-08147.
([6]) UL C 30, 8.2.2003, str. 14.

C. **NOVA OCENA UGOTOVITEV, NAREJENA NA PODLAGI SODBE SES**

1. **Uvodna pripomba**

(6) Ta uredba obravnava dva vidika Sodbe, to sta izračun stopnje dampinga pri Petrotubu SA in določitev normalne vrednosti pri Republici SA.

(7) Petrotubova stopnja dampinga je bila izračunana, kakor je opisano v uvodni določbi 22 dokončne protidampinške uredbe, na podlagi primerjave tehtanega povprečja normalne vrednosti, določene za Petrotub SA, s cenami iz njegovih posameznih izvoznih poslov. To se je zdelo potrebno, zato da bi se izvajani damping izrazil v celotnem obsegu in ker se je ugotovilo, da se Petrotubov vzorec izvoznih cen po posameznih kupcih, regijah ali časovnih obdobjih močno razlikuje.

V skladu s Sodbo se ta metoda, ki je določena v drugem stavku člena 2(11) osnovne uredbe, lahko uporablja le, če je ob ugotovitvi, da se izvozni vzorec po posameznih kupcih, regijah ali časovnih obdobjih močno razlikuje, dana razlaga, zakaj prvi dve metodi, navedeni v prvem stavku člena 2(11) (ki se imenujeta tudi „simetrični metodi“), ne dovoljujeta, da bi se te razlike v vzorcu izvoznih cen ustrezno upoštevale in tako izrazile popoln obseg izvajanega dampinga. Svet pa je v dokončni protidampinški uredbi, v kateri je v uvodni določbi 22 navedel, da obstaja vzorec, ki se močno razlikuje po posameznih kupcih, regijah ali časovnih obdobjih, le zaključil, da prva izmed dveh simetričnih metod (metoda primerjave povprečij) ni pokazala popolnega obsega dampinga, izvajanega v tem okviru, ne da bi navedel drugo simetrično metodo (primerjavo posameznih poslov). Ta uredba ponovno oceni in popravi rezultate preiskave, ki je privedla do uvedbe dokončne protidampinške dajatve za uvoz od Petrotuba SA, tako da oceni možnost uporabe druge simetrične metode glede na zahteve, ki jih vsebuje Sodba. Ta druga simetrična metoda predvideva primerjavo posameznih normalnih vrednosti in posameznih izvoznih cen v Skupnost za posamezne posle.

(8) Drugič, v dokončni protidampinški uredbi so se prodaje, ki jih je Republica SA izvedla s kompenzacijo dolga, šteli kot posli, ki jih je izvedla v običajnem poteku trgovanja. SES v odstavku 86 svoje sodbe trdi, da pri tem zaključku niso bili navedeni ustrezni razlogi, saj le navedba iz uvodne določbe 19 dokončne protidampinške uredbe, da je bilo ugotovljeno, da „so bile kompenzacijske prodaje res izvedene v običajnem poteku trgovanja“, ni vsebovala nikakršne razlage, ki bi udeleženim stranem pojasnila, zakaj je Svet prišel do tega zaključka. Zato ta uredba v skladu s členom 253 Pogodbe zdaj predvideva obvezno navedbo razlogov.

(9) Ker je Komisija v času sprejemanja dokončne protidampinške uredbe imela in še vedno ima na voljo informacije, potrebne za odpravo pomanjkljivosti, ki jih je SES ugotovilo v dokončni protidampinški uredbi in ki so privedle do njene razveljavitve, niso bile potrebne nadaljnje preiskave Petrotuba SA, Republice SA ali drugih strani. Zahtevana utemeljitev zato lahko izhaja iz obstoječih podatkov, zbranih v okviru preiskave, ki je privedla do uvedbe dokončnih ukrepov.

2. **Stopnja dampinga Petrotuba SA**

(10) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe izračun stopnje dampinga po drugi simetrični metodi temelji na primerjavi posameznih normalnih vrednosti različnih vrst obravnavanih izdelkov z ustreznimi posameznimi izvoznimi cenami posameznih poslov.

(11) Ta metoda se lahko uporabi le, če so izpolnjeni številni pogoji. Primerjava po posameznih poslih v osnovi izključuje uporabo povprečij (naj bo to pri domačih ali pri izvoznih prodajah). Posli se lahko primerjajo samo, če se izpeljejo isti dan na domači in na izvozni strani. Vsak odmik od tega načela z uporabo cen poslov, ki niso speljani isti dan, bi bil arbitraren. Samo domače in izvozne prodaje, ki se nanašajo na isto ali primerljivo vrsto izdelkov, se lahko uporabljajo za primerjavo po posameznih poslih, sicer primerjava ne more biti veljavna. Domače prodaje se lahko uporabijo, če se izvedejo v običajnem poteku trgovanja. V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe morajo domače prodaje, izvedene v običajnem poteku trgovanja, obsegati vsaj 5 % obsega izvoznih poslov. V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe so bile ugotovljene prodaje, ki niso bile izvedene v običajnem poteku trgovanja. Izvozne cene se po drugi simetrični metodi ne morejo primerjati s sestavljeno normalno vrednostjo. In končno se ta metoda šteje kot reprezentativna samo, če je zajet dovolj velik obseg izvoznih in domačih poslov.

(12) Na podlagi tega je bilo ocenjeno, ali se lahko uporabi izračun po posameznih poslih. Ugotovljeno je bilo, da bi lahko primerjali 66,6 % izvoznih poslov. Vendar bi normalno vrednost lahko ugotavljali samo iz 9,5 % domačih prodaj, ki so bile opravljene v običajnem poteku trgovanja. Z drugimi besedami, velikanske večine domačih prodaj pri izračunu dampinga ne bi upoštevali. Zato tako majhna uporabnost podatkov ni dovolj reprezentativna osnova za določanje normalne vrednosti, ki je merilo za vse dampinške analize izvoznih poslov. V tem primeru torej metoda primerjave posameznih poslov ni dobila podpore kot ustrezna metoda za izračun stopnje dampinga.

(13) S tem ko druga simetrična metoda ne bi dala reprezentativnih rezultatov, tudi ne bi omogočila upoštevanja pomembnih razlik v vzorcu izvoznih cen. Zato je bilo treba uporabiti tretjo metodo, namreč primerjavo tehtanih povprečnih normalnih vrednosti s posameznimi izvoznimi cenami (asimetrična metoda), ker je bilo pri takem vzorcu izvoznih cen ugotovljeno, da niti prva niti druga simetrična metoda ne bi pokazala razlik, ki jih je treba upoštevati.

3. **Normalna vrednost Republice SA**

(14) Kakor je razloženo v uvodni določbi 8, je SES ugotovilo, da Svet ni izpolnil pogojev obvezne navedbe razlogov, saj je v uvodni določbi 19, peti odstavek izpodbijane uredbe, samo navedel, da so bile kompenzacijske prodaje opravljene v običajnem poteku trgovanja. Ti razlogi so zato zdaj navedeni v nadaljevanju.

(15) Med preiskavo, ki je privedla do uvedbe dokončnih protidampinških dajatev, je Republica SA trdila, da je opravila velik del svojih domačih prodaj na podlagi dogovora o kompenzaciji dolga. Trdila je, da prodajne cene za obravnavani izdelek, ki ga je dobavila na podlagi takega kompenzacijskega dogovora, niso predmet pogajanja, ker je bila v kompenzacijski krog prisiljena vključiti dobavitelje, kar je povzročilo, da so bile prodajne cene teh dobaviteljev precej nižje od normalnih cen in zato neprimerljive z normalnimi tržnimi cenami. Republica SA je dokazovala, da zato pri izračunavanju normalne vrednosti ne bi smeli upoštevati prodaj po kompenzacijskih dogovorih, ker se ne morejo šteti kot posli, opravljeni v običajnem poteku trgovanja.

(16) Treba je poudariti, da je plačilo s kompenzacijskim sporazumom, kakor je opisano v uvodni določbi 15 te uredbe, treba razlikovati od kompenzacijskih dogovorov v smislu člena 2(1) osnovne uredbe. Medtem ko je bilo ugotovljeno, da gre pri plačilu s kompenzacijskim dogovorom, kakor ga je opisala Republica SA v svoji predlogi in kakor je opisan v uvodni določbi 15 te uredbe, dejansko za poravnavo računov, pri kateri so bili terjatve in dolgovi poravnani brez vpliva na cenovne pogoje za dobavljeno blago, se kompenzacijski dogovor v smislu člena 2(1) osnovne uredbe nanaša na sporazum, po katerem si dobavitelj in kupec izmenjata blago in/ali storitve, fakturirana cena pa temelji na razliki v vrednosti takega blaga in/ali storitev, pri čemer realna vrednost dobavljenega blaga ni razvidna.

(17) Med preiskavo na kraju samem je bilo v prostorih Republice SA ugotovljeno, da so bile določene domače prodaje, ki so bile napačno navedene kot posli, opravljeni po običajnih gotovinskih plačilnih pogojih, dejansko poravnane s kompenzacijo v okviru kompenzacijskega sporazuma. Ta oblika kompenzacije je bila izvedena s poravnavo terjatev in dolgov v istem znesku med Republico SA in njenim kupcem, ki je v takih primerih hkrati nastopal kot dobavitelj drugega blaga ali storitev. Včasih je bila vključena ena ali več tretjih strani, npr. ko Republica SA prodaja kupcu, ki svojo terjatev do tretje strani uporabi za poravnavo svojega dolga do Republice SA. Tako poravnavanje poslov s kompenzacijskim sporazumom je razširjeno v gospodarstvih z majhno likvidnostjo, preiskava pa je pokazala, da ni vplivalo na določanje cen za posamezne posle. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so prodajne cene, ko je Republica SA pri svojih kupcih vztrajala pri gotovinskem plačilu (npr. ko je potrebovala gotovino za plačilo zaposlenim), dejansko postavili niže kakor pri plačilu po kompenzacijskem sporazumu, da bi tako nagradili kupca za gotovinsko plačilo. Sklenjeno je bilo, da plačilo Republice SA s kompenzacijo ne sodi v pojem kompenzacijskega sporazuma, kakor ga opisuje člen 2(1) osnovne uredbe, saj je bilo ugotovljeno, da kompenzacijski sporazumi, v katere je bila vključena Republica SA, niso vplivali na ponujene prodajne cene.

(18) Zato se lahko zaključi, da utemeljitev Republice SA glede poravnave prodaj s kompenzacijo in s tem vpliva na domače prodajne cene ne izraža realnega stanja, in tudi, da so bile zato prodaje Republice SA po kompenzacijskih sporazumih opravljene v običajnem poteku trgovanja.

4. **Sklep**

(19) Stopnja dampinga Petrotuba SA se ne more določiti po drugi simetrični metodi, ker obseg domače prodaje, ki bi jo lahko uporabili za določitev normalne vrednosti, ni dovolj reprezentativen, da bi lahko naredili primerjavo po tej metodi. Zato ta metoda ne more upoštevati pomembnih razlik v vzorcu izvoznih cen, tj. ne more izraziti celotnega obsega dampinga. Ker glede na to, da niti prva niti druga simetrična metoda ne bi, čeprav zaradi različnih razlogov, izrazila celotnega obsega izvajanega dampinga, je bilo treba uporabiti tretjo metodo, predvideno v členu 2(11) osnovne uredbe. Zato se potrdi uporaba te metode in njeni rezultati, navedeni v uvodnih določbah 22 in 23 izpodbijane uredbe.

(20) Iz razlogov, navedenih v uvodnih določbah 16 in 17, je bilo ugotovljeno, da so bile prodaje Republice SA s kompenzacijo dolga opravljene v običajnem poteku trgovanja.

(21) Zato se stopnje dampinga, ugotovljene v okviru Uredbe (ES) št. 2320/97, potrdijo.

D. **OBVEŠČANJE**

(22) Strani sta bili obveščeni o osnovnih dejstvih in mnenjih, na podlagi katerih se je nameravalo priporočiti ponovno uvedbo dokončne protidampinške dajatve. Dobili sta tudi rok za predstavitev stališč do tega obvestila.

(23) Ustne in pisne utemeljitve, ki sta jih dali strani, so bile obravnavane in glede na ustreznost tudi upoštevane.

E. **OBVEZE**

(24) Dva romunska izvozna proizvajalca sta ponudila cenovne obveze v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe. Ponujene cenovne obveze vsebujejo enake pogoje kakor obveza, ki je prenehala veljati 9. januarja 2003 na podlagi sodbe SES. Komisija meni, da so ponujene obveze sprejemljive in zadostujejo za zaščito industrije Skupnosti pred škodljivim učinkom dampinga.

(25) Podjetji bosta Komisiji redno pošiljali podrobne podatke o izvozu v Skupnost, kar pomeni, da Komisija lahko obveze učinkovito spremlja.

(26) Učinkovito spoštovanje in spremljanje obvez se zagotovi s pogojem, da se pri predložitvi zahtevka carinskemu organu za sprostitev blaga iz obveze v prosti promet zahteva predložitev veljavnega, originalnega potrdila o proizvodnji, ki vsebuje podatke, navedene v Prilogi k tej uredbi. Potrdilo o proizvodnji je treba predložiti v treh mesecih od datuma izdaje, količine, predložene carini za uvoz v Skupnost brez plačila protidampinške dajatve, pa ne smejo presegati količin, navedenih v potrdilu. Kadar potrdilo o proizvodnji ni predloženo, kadar ne ustreza obravnavanemu izdelku ali kadar so prekoračene na njem navedene količine, je treba zaračunati ustrezen znesek protidampinške dajatve.

(27) Ob sumu kršitve ali če ena ali druga stran dejansko krši ali umakne obvezo, se lahko v skladu s členom 8(9) in (10) osnovne uredbe uvede protidampinška dajatev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Potrdijo se sklepi Uredbe (ES) št. 2320/97 v zvezi z romunskima izvoznima proizvajalcema. Dokončne protidampinške dajatve se uvedejo za naslednje uvozne izdelke s poreklom iz Romunije, ki sta jih izdelala Petrotub SA in Republica SA:

(a) brezšivne cevi, iz železa ali nelegiranega jekla, kakršne se uporabljajo za naftovode in plinovode, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm (ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7304 10 10 in ex 7304 10 30 – oznaki TARIC 7304 10 10 10 in 7304 10 30 10);

(b) brezšivne cevi s krožnim prečnim prerezom, iz železa ali nelegiranega jekla, hladno vlečene ali hladno oblikovane, razen preciznih cevi (ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN 7304 31 99);

(c) druge cevi s krožnim prečnim prerezom, iz železa ali nelegiranega jekla, razen tistih z navojem ali možnostjo izdelave navoja, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm (ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 7304 39 91 in 7304 39 93).

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se obračunajo na neto cene franko meja Skupnosti, neocarinjeno, so naslednje:

Država	Proizvajalec	Stopnja dajatve	Dodatna oznaka TARIC
Romunija	Petrotub SA	9,8 %	8468
	Republica SA	9,8 %	8469

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe za carinske dajatve.

Člen 2

1. Uvoz izdelkov se oprosti protidampinških dajatev, uvedenih s členom 1, pod pogojem, da jih proizvedeta in prodata za izvoz v Skupnost družbi, navedeni v odstavku 4, ki sta ponudili obveze, ki jih je Komisija sprejela, in če so izpolnjeni pogoji iz odstavkov 2, 3 in 4.

2. Kadar se predloži deklaracija za sprostitev v prosti promet, je oprostitev dajatev pogojena s predložitvijo veljavnega originalnega potrdila o proizvodnji, ki ga je izdala ena od družb iz odstavka 4, pristojnim carinskim službam držav članic. Potrdilo o proizvodnji mora biti skladno z zahtevami za taka potrdila, določenimi v obvezi, ki jo je sprejela Komisija, njegovi osnovni elementi pa so navedeni v Prilogi.

3. Potrdilo o proizvodnji iz odstavka 2 je treba predložiti v treh mesecih od njegove izdaje. Količine, predložene carinskim službam držav članic za uvoz v Skupnost brez protidampinške dajatve, ne smejo presegati količin, določenih v potrdilu. Kadar so v potrdilu določene količine presežene, se za presežek zaračuna dajatev in se prijavi pod ustrezno dodatno oznako TARIC iz člena 1(2).

4. Uvoženi izdelki, ki jih spremlja potrdilo o proizvodnji, se prijavijo pod naslednjimi dodatnimi oznakami TARIC:

Država	Proizvajalec	Dodatna oznaka TARIC
Romunija	Petrotub SA	8514
	Republica SA	8515

Člen 3

V poročilih držav članic Komisiji na podlagi člena 14(6) Uredbe (ES) št. 384/96 so za vsako sprostitev v prosti promet navedeni leto in mesec uvoza, oznake KN, oznake TARIC in dodatne oznake TARIC, vrsta ukrepa, država porekla, količina, vrednost, protidampinška dajatev, država članica uvoza in po potrebi zaporedna številka potrdila o proizvodnji.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. februarja 2004

Za Svet

Predsednik

C. McCREEVY

PRILOGA

GLAVNI ELEMENTI POTRDILA O PROIZVODNJI [1] **IZ ČLENA 2(2)**

(a) Številka potrdila

(b) Označba, ki potrjuje, da gre za izvirnik

(c) Datum izteka veljavnosti potrdila

(d) Naslednje besedilo:

„Potrdilo o proizvodnji, ki ga je izdala (ime družbe) na podlagi člena 2(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2320/97 za izvoz v Evropsko skupnost pod dodatno oznako TARIC … nekaterih brezšivnih jeklenih cevi“

(e) Ime in polni naslov družbe in morebitna identifikacijska številka, kakršna je nacionalna številka registracije za registrirane družbe

(f) Ime in polni naslov odjemalca družbe v Skupnosti, ki uvaža blago, ali ime in polni naslov nepovezanega trgovca zunaj Skupnosti, ki izvaža blago

(g) Številka fakture družbe, na katero se nanaša potrdilo o proizvodnji.

(h) Natančen opis blaga, vključno z:

— opisom izdelka, ki zadostuje za identifikacijo izdelka in je enak opisu izdelka na računu

— oznako KN

— količino (v tonah)

(i) Ime uslužbenca družbe, odgovornega za izdajo potrdila, in naslednja podpisana izjava:

„Spodaj podpisani potrjujem, da se prodaja blaga za izvoz v Evropsko skupnost, zajetega v tem potrdilu, izvaja v obsegu in pod pogoji obveze (ime družbe) ter v okviru količine, dovoljene za uvoz v Skupnost brez protidampinške dajatve, določene v obvezi, ki jo je Komisija sprejela v skladu s Sklepom 97/790/ES. Izjavljam, da so podatki v tem potrdilu popolni in pravilni.“

(j) Prostor, namenjen za pristojne organe Skupnosti.

---

[1] V skladu s ponujeno zavezo, ki jo je Komisija sprejela, bo besedilo v vsakem okencu v potrdilu v štirih jezikih, jeziku države proizvajalca, angleščini, francoščini in nemščini.